



ティーン/ユース語学プログラム (7-17歳)

お申し込み
日付一諸条件



2012



諸条件

本文に記載の諸条件は、法的拘束力を持つものであり、十分に理解されるべきものである。M.E.F. Canada Ltd. (エム・イー・エフ株式会社) は、パンフエデュケーションセンターまたは BEC の名称の下で運営を行う。パンフエデュケーションセンターおよび BEC 代理人 (店) はすべて「BEC」として参照される。18 歳未満の生徒の場合、この生徒が BEC の提供するプログラムに登録する前に保護者が以下の諸条件に同意する必要がある。

キャンセル条件:

以下のキャンセル料が適用される:	キャンセルの通知が受領された時期
\$200 (ビザの却下に関しては本文注書き参照)	コース開始日の 30 日前まで
全額の 30%	コース開始日の 29 日から 15 日前
全額の 60%	コース開始日の 14 日から 1 日前
返金なし	コース開始日以降

キャンセルについては、これが BEC により電子メールまたは書面により確認されなければならない。銀行またはクレジットカード手数料が請求されていた場合、これらの請求金額は返金額から差し引かれる。

カナダ入国前にビザの申請が必要な生徒は、30 日前までにビザ申請が下りなかった旨を BEC に提示した場合、申し込み金の 100% が返金される。

プログラムへの受入の前に、500 ドルの申込金が BEC により受領されなければならない。未払い料金の残高は生徒到着の 30 日前を期日とする。支払いがこれより遅れた場合、2% が課金される。全額が支払われない限り、生徒は空港で受け入れられない。

コース開始日の 31 日前までに予約を変更する場合 (到着日、宿泊、コースの種類など)、80 ドルの追加料金が発生する。変更のリクエストには最大限尽力するが、変更を必ずしも保証するものではない。別料金が生じる場合、学校と保護者の間で合意した際は、この別料金について協議のうえ課金する。

BEC がコース開始の 4 週間前以降に登録の申し込みを受けた場合、請求書の受領字に全額が支払われなければならない。

BEC により規定された払い込み期日が守られない場合、BEC はコースへの受入を拒絶する権利を有し、異議を唱えることは認められない。支払日は、キャンセル通知または支払いが BEC により実際に受領された日付である。

フライト情報に関しては、生徒到着の少なくとも 5 営業日前までに提供されなければならない。そうでない場合、エアポートシャトルの確保は保証されない。

保護者は、生徒のアクティビティへの参加にはリスクや危険のあることを十分に理解し、このリスクと生徒の負傷に関する責任を容認し、BEC がアクティビティ主催会社のアクティビティ免責条項に生徒の保護者の代わりにサインすることを正式に許可しなければならない。

保護者は、BEC に対して子供の安全と健康に関する不可欠な情報を提供しなければならない。これが BEC に対して書面により通知されない限り、保護者は生徒に対して全てのアクティビティへの参加を許可したものである。

保護者は、緊急時、生徒の健康に関する治療を BEC により選別された医師が行うことを許可する。また、緊急時に必要な場合、入院、

適切な治療を確保すること、注射および/または麻酔および/または手術を許可すること。

プログラムには健康保険が含まれ、大半の緊急状況をカバーしている。BEC が直接的に生徒と保険契約を結ぶわけではなく、支払われる保険額に関して保険会社により下される決断に関する責任を BEC が負うものではない。この保険によりカバーされない金額については保護者が負担責任を持つ。

BEC は盗難、または紛失または生徒やホームステイファミリーの怪我、宿泊施設物品の盗難・紛失・破損に一切の責任を負わないものとします。生徒に直接的な責任が起因する場合、その保護者は、当該人物または第三者所有物の紛失、損傷、怪我などを賠償することに同意するものとする。いずれの場合も、BEC は、これが BEC 側の故意による不注意による紛失などでない限り、貴重品、個人の所有物、金銭などの紛失に対する責任を負うものでない。

BEC は、宣伝材料として生徒によりなされた、または生徒の写っている写真、ビデオ、コメント/フィードバックを使用する権利を保有する。プログラム中に生徒により作成されたもの全てに対してこの権利の保有が適用される。

アクティビティの日程や内容に変更のある場合も、事前に宣伝していた水準に保つよう最大限つとめるが、発表されている日程はその時点でのものであり、変更の対象である。天候または予期せぬ避けられない状況による変更がある場合、その天候または状況に即したアクティビティの提供となるか、または可能な場合はアクティビティの日程の変更や交換を行う。アクティビティを行いたくない、または行えない生徒には通常、そうできる場合はレッスンまたは他のアクティビティが提供される。アクティビティの変更、不参加、キャンセルに対しての返金は行われない。

BEC は、インターネットまたは他の媒体に掲載される語学コースの日付および料金をいつでも変更してよい。プログラムへ受け入れられた後も、その変更が小さく、避けがたい場合、教授サービスに影響のない範囲で、BEC はサービス内容を変更する可能性がある。BEC により提供される「主要な」サービスが大幅な変更により影響を受ける場合、参加生徒は申し込みを取り消してよく、もしくは同価値の他のコースが利用可能な場合はこれに申し込むことが出来る。

BEC は、ストライキ、政情不安、自然災害もしくは他の例外的事態がある場合、語学コースの中止を行う権利を有する。この場合、BEC はコースに関連する全額を払い戻すが、登録手数料を補填する程度の金額分については払い戻さずに維持する権利を有する。

どのグループに関しても、最低 4 名の参加者が求められ、減多にないことではあるがこの最低人数に達しない場合、最低でもコース開始日の 4 週間前にこれを通知する。プログラムが中止されるという稀な場合においては、可能な場合、他の利用可能なプログラムを代替として提示する。代替サービスの提供が不可能な場合、BEC はその日までに支払われた全額を払い戻すことを保証するが、その不都合や時間的損失に対する弁償はいかなる場合も行わない。所定レベルの英語力を有する生徒数が十分にいない場合、英語レベルを統合する、または教師との相談後にティーン期の生徒を成人プログラムに参加させることがある。参加生徒の語学力に適したコースが全くない場合、BEC はグループコースの代わりに個人授業を行う権利を有する。個人授業の時間数は、参加生徒の支払った金額に応じたものとする。

学生向け宿泊施設/ホステルに宿泊するには最低 10 名の生徒が必要である。この最低人数に達しない場合、ホースステイへの振り替えがおこなわれる。ホームステイか学生向け宿泊施設の生徒希望を最大限配慮するものの、希望に添えない場合、BEC は独自の判断により生徒をホームステイか学生向け宿泊施設のいずれかの宿泊形態に振り分ける権利を有する。

パンフレットには、生徒のために提供される食事の一例が記載されている。食事が不足しているなどの苦情が生徒から出たことは過去にないが、24 時間利用可能なビュッフェ形式のサービスやレストランのようなサービスではないことをご理解されたい。生徒は食事の準備や片付けに参加することが求められる。今まで海外経験のない生徒や、他の国などの食事に馴染まない生徒に関しては、ドライブフードなどを自身で用意することを勧める。

安全、衛生、ビザ取得などに関する情報は、カナダ領事館または大使館より取得可能である。生徒は、カナダ入国と滞在に必要な安全上の規制、ビザ取得の規則、衛生上の規則に従う責任を負う。どのような場合も BEC は、カナダ入国または滞在の拒否の通知に関する責任を負うものではない。

BEC は、「英語のみを喋る」という方針に厳格である。これは選択的なものではなく、学校の敷地内、BEC により主催されるアクティビティ中は英語のみを喋らなければならない。この方針および BEC により定められた他のルールに従わない生徒は、警告を与えられ、それでも改善されない場合、アクティビティに参加できない (払い戻しは行わない)、停学、プログラムからの排除の処置が順を追って与えられる。素行の悪い生徒に関しては、これが風紀や学問の環境に影響を及ぼしうる場合で、正式な警告がなされてなおかつ改善が見られない場合、BEC はそのような生徒を退学させる権利を有する。この場合、BEC は、失われた授業または追加の旅費などについて一切の払い戻しや補償を行わない。

BEC は、提供される語学コースに対して全面的責任を持ち、その知識と経験に基づきコースを有効に行うよう確実にする。病気、怪我、当局または BEC 代理店の不手際によるサービスの問題に起因する損失に対する責任は、どのような場合も負うものではない。

BEC は、個人情報 (主としてお申し込みの際に入力および共有された情報) を維持します。この情報は保管され、語学コースに関する情報、オファー、登録を求めため用いられる。原則として、外部組織および個人はいかなる BEC データベースへのアクセスも行わない。個人情報、宿泊施設の予約 (ホストファミリー、ホステルまたはホテル) または法的請求に応じてこれが連絡されます。状況により、BEC はこのような情報を所轄官庁 (移民当局など) に提出いたします。

BEC と参加生徒の契約関係にはアルバータ州法が独占的に適用される。司法権はアルバータ法廷に帰する。

私は更に、BEC によりまたは介して提供される全てのプログラムにおける生徒の参加により生じる損失、損害、怪我、死亡および費用に関するクレームから、エムイーエフカナダ株式会社、パンフエデュケーションセンター (BEC) およびそれぞれの校長、被雇用者、代理店、ホストファンミリーおよびその他の者を補償しかつ無害に保つことに同意する。

本プログラムに参加の意を表明する前に全ての情報を読むこと。大半の誤解や苦情は、情報を全て読まないために生じるものである。

お申し込み手順

代理店を通してのご予約:

バンフエデュケーションセンターの代理店からの紹介の場合、代理店が提示する登録手順に従ってください。

詳細につき

ましては、代理店に直接お問い合わせください。

- **Step 1:** お申し込み用紙をご記入ください。
- **Step 2:** 紙の申込用紙をご利用の場合、スキャンしてEメールで、またはファックスでフォームの送付をお願い致します。
e-mail: adm@bec.ca fax: 1-403-678-3932
- **Step 3:** 通常 24 時間以内にお申し込み処理手続きが完了し、Eメールで回答致します。また、正確な料金を記載した請求書を送付いたします。
- **Step 4:** 500 ドルのお申し込み金をお支払いください。もしくは、カナダ入国前にビザが必要な場合は 1000 ドルをお支払い頂きます (ビザが下りなかった場合、コース開始の少なくとも 30 日前までにこのビザ申請を却下する旨を知らせた正式な通知書のコピーを当校にお送り頂いた際は、お申込金全額をご返金いたします) 500 ドルもしくは 1000 ドルのお申込金は、クレジットカードでのお支払いをお願いしております。
- **Step 5:** お申込金の金額を記載した領収書とプログラムへの受入通知書を送付いたします。
- **Step 6:** 残金をお支払いください。お振込み先情報を送付いたします。コース開始日の少なくとも 30 日前には BEC がこの残金を受領していなければなりません。お支払いがこれより遅れる場合、2%の超過金が加算されます。
- **Step 7:** 電信送金でお支払いされる場合、accounting@bec.ca まで (銀行発行の) 振込み領収書のコピーをEメールでご送付ください。
- **Step 8:** コース開始日の約 2・3 週間前に、最新のスケジュール、宿泊先情報、エアポートシャトル、初日に関するご案内などの詳細をEメールでお知らせ致します。

日程:

夏季	ティーン英語 + アクティビティ (13+)	ユース英語 + アクティビティ (7-12)	ティーン英語集中	ティーン英語 + 乗馬	ティーン英語 + ウォーターアドベンチャー
7月2日-6日			✓	✓	
7月9日-13日	✓		✓		✓
7月16日-20日	✓		✓		
7月23日-27日	✓		✓		
7月30日-8月3日	✓	✓	✓		
8月6(7)日-10日	✓	✓	✓		
8月13日-17日	✓		✓	✓	
8月20日-24日			✓		✓
8月27日-31日			✓		

✓高校 12 ヶ月プログラムは 2012 年 7 月 2 日に開始します。
- グループプログラムの日程は調整可能です。BEC までお問い合わせください。



Banff Education Centre Affiliates:



Votre destination linguistique • Your language destination



2012 夏季 ティーン/ユース 申し込みフォーム (7-12 および 13+) (英語でご記入ください)

生徒の姓: (パスポートに記載のもの)	
生徒の名:	
生年月日 (年/月/日): / /	
性別: <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	年齢:
国籍:	
母国語:	
居住国住所:	
電話番号:	
Eメール:	
Eメール (確認用に再度記入):	
保護者の姓:	
保護者の名:	
保護者Eメールアドレス:	

飛行機に関する情報: (搭乗の航空機が確定しましたら後ほどお知らせください) エアポートシャトル不要

到着日/時間: / : 航空会社/フライト番号:
 出発日/時間: / : 航空会社/フライト番号:

おおよその英語レベル

スピーキング: 初級 中級 上級
 リーディング: 初級 中級 上級
 ライティング: 初級 中級 上級

アレルギー、健康上の懸念事項、その他特別なリクエストがあればお書きください:

緊急連絡先:
 氏名: 電話番号:
 続柄:
 Eメールアドレス:

バンフエデュケーションセンターについてどのようにお知りになりましたか?
 代理店または業者: _____
 インターネット 友人 教師

お支払い方法: 電信送金 (\$15 の追加手数料)
 クレジットカード (Mastercard / Visa)(+3%の手数料)

お申し込みを希望される週/プログラムのマーク(✓)を丸で囲んで示してください。

夏季	ティーン英語 + アクティビティ (13+)	ユース英語 + アクティビティ (7-12)	ティーン英語集中	ティーン英語 + 乗馬	ティーン英語 + ウォーターアドベンチャー
7月2日-6日			✓	✓	
7月9日-13日	✓		✓		✓
7月16日-20日	✓		✓		
7月23日-27日	✓		✓		
7月30日-8月3日	✓	✓	✓		
8月6(7)日-10日	✓	✓	✓		
8月13日-17日	✓		✓	✓	
8月20日-24日			✓		✓
8月27日-31日			✓		

✓高校 12 ヶ月プログラムは 2012 年 7 月 2 日に開始します。

希望宿泊形態をご選択ください:

宿泊、エアポートシャトル、週末のアクティビティはいつでも不要	ホームステイ (週末アクティビティなし)	学生向け宿泊施設 (週末アクティビティ付き)	ホームステイ (週末アクティビティ付き)
--------------------------------	----------------------	------------------------	----------------------

本フォームはスキャンしてEメールで以下のアドレスまで送信をお願い致します: adm@bec.ca,
 FAXの場合: 1-403-678-3932
 国際郵便の場合: Banff Education Centre 200-1350
 Railway Avenue
 Canmore Alberta Canada T1W3E3

諸条件に関するページを全て読み、その内容を理解した上で、このバンフエデュケーションセンター提示諸条件に同意いたします (諸条件をご参照ください)
 所在地: 日付 (年/月/日):
 保護者署名: _____